

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 1 z 10

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1. Identifikátor produktu

ATF 8HP (V60-0266, V60-0267, V60-0268, V60-0330)

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi

Mazivo

Použitia, ktoré sa neodporúčajú

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Firma:	Vierol AG	
Ulica:	Karlstrasse 19	
Miesto:	D-26123 Oldenburg	
Telefón:	+49 (0) 441 – 210 20 – 0	Telefax: +49 (0) 441 – 210 20 –111
e-mail:	info@vierol.de	
Internet:	www.vierol.de	

1.4. Núdzové telefónne číslo: Giftinformationszentrum Nord (Göttingen)
+49 (0)551/19240

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Nariadenia (ES) č. 1272/2008

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008.

2.2. Prvky označovania

Nariadenia (ES) č. 1272/2008

Nebezpečné zložky, ktoré sa musia uvádzať na štítku

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké vyššie alkánové frakcie; základový olej - nešpecifikovaný

Zvláštne značenie u špeciálnych zmesí

EUH210 Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.

2.3. Iná nebezpečnosť

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2. Zmesi

Chemická charakteristika

Prípravok zo základových olejov a rôznych aditív.

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 2 z 10

Nebezpečné obsiahnuté látky

Č. CAS	Označenie			Podiel
	Č. v ES	Č. indexu	Č. REACH	
	GHS klasifikácia			
64742-54-7	destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké vyššie alkánové frakcie; základový olej - nešpecifikovaný			50 - 100 %
	265-157-1	649-467-00-8	01-2119484627-25	
	Asp. Tox. 1; H304			
72623-86-0	mazacie oleje (ropné), C15-30, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy; základový olej - nešpecifikovaný			< = 2,5 %
	276-737-9	649-482-00-X	01-2119474878-16	
	Asp. Tox. 1; H304			

Doslovné znenie H- a EUH-viet: pozri oddiel 16.

Špecifické koncentračné limity, M-faktory a ATE

Č. CAS	Č. v ES	Označenie	Podiel
		Špecifické koncentračné limity, M-faktory a ATE	
64742-54-7	265-157-1	destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké vyššie alkánové frakcie; základový olej - nešpecifikovaný	50 - 100 %
		kožný: LD50 = > 5000 mg/kg; orálny: LD50 = > 5000 mg/kg	
72623-86-0	276-737-9	mazacie oleje (ropné), C15-30, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy; základový olej - nešpecifikovaný	< = 2,5 %
		kožný: LD50 = > 5000 mg/kg; orálny: LD50 = > 5000 mg/kg	

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Všeobecné inštrukcie

Zasiahnutého z nebezpečnej oblasti vynesť a uložiť do ľahu.

V prípade úrazu alebo nevoľnosti, okamžite privolať lekára (ak je to možné, ukázať návod na obsluhu alebo kartu bezpečnostných údajov).

Pri vdýchnutí

Zabezpečiť prívod čerstvého vzduchu. Pri zdravotných problémoch, volajte lekára.

Pri kontakte s pokožkou

Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom Voda a mydlo.

Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.

Pri podráždení pokožky vyhľadajte lekára.

Pri kontakte s očami

Po kontakte s očami okamžite opláchnite otvorené viečko veľkým množstvom vody, potom to okamžite prekonzultujte s očným lekárom.

Pri požití

Vypláchnite ústa dôkladne vodou.

Pite dostatočné množstvo vody po malých dúškoch (zriedovacie efekt).

Nevyvolávajúce zvracanie.

4.2. Naidôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

4.3. Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Symptomatické ošetrovanie.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1. Hasiace prostriedky

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 3 z 10

Vhodné hasiace prostriedky

Na ochranu osôb a chladenie nádob nasadiť v ohrozenej oblasti striekajúci prúd vody.

Hasiace opatrenia prispôsobiť podmienkam prostredia.

- Prúd ostrekovej vody
- pena, odolná proti alkoholu.
- Kysličník uhličitý (CO₂).
- Hasiaci prášok

Nevhodné hasiace prostriedky

Silný vodný lúč

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri požiaroch môžu vzniknúť:

- Oxidy dusíka (NO_x)
- Kysličník uhoľnatý (CO)
- Kysličník uhličitý (CO₂).

5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požiaroch: Používať respirátor nezávislý na okolitom vzduchu. Použitie ochranných odevov

V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

Ďalšie inštrukcie

Kontaminovaný vodu na hasenie požiaru zbierajte oddelene. Nedovoľte, aby vnikla do kanalizácie alebo podzemných vôd.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Všeobecné pokyny

Mimoriadne nebezpečenstvo pošmyknutia sa v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu.

Pre iný ako pohotovostný personál

Noste ochranné rukavice/ochranný odev a ochranné okuliare/ochranu tváre.

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

Zabrániť úniku do spodnej vody/pôdy.

Zabráňte plošnej expanzii (napr. zahradením alebo blokovaním oleja).

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Pre zadržiavanie

Pozbierať materiálom absorbujúcim tekutiny (piesok, štrk, kyselinový a univerzálny viazač). S pozbieraným materiálom zaobchádzajte podľa odseku likvidácie odpadu.

Na čistenie

Odstrániť z vodného povrchu (napr. odcediť, odsáť).

6.4. Odkaz na iné oddiely

Bezpečná manipulácia: pozri oddiel 7

Osobná ochrana: pozri oddiel 8

Likvidácia: pozri oddiel 13

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu

Používajte osobnú ochrannú výbavu.

Nedávajte si do nohavícových vreciek čistiace handry napustené produktom.

Rozsypané množstvá okamžite odstráňte.

Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu

Nie sú potrebné žiadne špeciálne protipožiarne opatrenia.

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 4 z 10

Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

7.2. Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby

Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.
Uchovávajte nádobu tesne uzavretú.
Podlahy by mali byť nepriepustné, odolné voči tekutinám a mali by sa dať ľahko čistiť.

Pokyny k spoločnému skladovaniu

Nie sú potrebné žiadne špeciálne bezpečnostné opatrenia.

7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Mazivo

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1. Kontrolné parametre

Hodnoty DNEL/DMEL

Č. CAS	Chemická látka			
DNEL typ		Proces expozície	Účinok	Hodnota
64742-54-7	destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké vyššie alkánové frakcie; základový olej - nešpecifikovaný			
Zamestnanec DNEL, dlhodobý		inhalačný	systemicky	2,73 mg/ml
Zamestnanec DNEL, dlhodobý		inhalačný	lokálny	5,58 mg/ml
Zamestnanec DNEL, dlhodobý		kožný	systemicky	0,97 mg/kg t.h./deň
Spotrebiteľ DNEL, dlhodobý		inhalačný	lokálny	1,19 mg/ml
Spotrebiteľ DNEL, dlhodobý		orálny	systemicky	0,74 mg/kg t.h./deň
72623-86-0	mazacie oleje (ropné), C15-30, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy; základový olej - nešpecifikovaný			
Zamestnanec DNEL, dlhodobý		inhalačný	systemicky	2,73 mg/ml
Zamestnanec DNEL, dlhodobý		inhalačný	lokálny	5,58 mg/ml
Zamestnanec DNEL, dlhodobý		kožný	systemicky	0,97 mg/kg t.h./deň
Spotrebiteľ DNEL, dlhodobý		inhalačný	lokálny	1,19 mg/ml
Spotrebiteľ DNEL, dlhodobý		orálny	systemicky	0,74 mg/kg t.h./deň

Hodnoty PNEC

Č. CAS	Chemická látka		
Oddiel pre životné prostredie			Hodnota
64742-54-7	destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké vyššie alkánové frakcie; základový olej - nešpecifikovaný		
Sekundárna otrava			9,33 mg/kg
72623-86-0	mazacie oleje (ropné), C15-30, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy; základový olej - nešpecifikovaný		
Sekundárna otrava			9,33 mg/kg

Ďalšie upozornenia

Doteraz neboli stanovené žiadne národné limity.

8.2. Kontroly expozície

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 5 z 10



Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.
Pred prestávkami a po skončení práce si umyte ruky.
Na pracovisku nejeste, nepiť, nefajčiť a nesmrkať.

Ochrana očí/tváre

Pri plnení, prelievaní, miešaní a dávkovaní, ako aj pri skúšaní je potrebné použiť:
Noste ochranné okuliare/ochranu tváre. DIN EN 166

Ochrana rúk

Pri styku s pracovnými chemikáliami by mali byť použité len ochranné rukavice proti chemikáliám s označením CE vrátane štvormiestneho overeného čísla. Prevedenie ochranných protichemických rukavíc je potrebné vybrať špecificky pre prácu v závislosti od koncentrácie a množstva nebezpečných látok. Odporúča sa, konzultovať s výrobcou rukavíc odolnosť hore uvedených ochranných rukavíc proti chemikáliám pre špeciálne použitie.
Noste overené ochranné rukavice. EN ISO 374

Ochrana pokožky

Noste vhodný ochranný odev.

Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Za normálnych okolností nie je potrebná osobná ochrana dýchania.
V prípade nedostatočného vetrania používajte ochranu dýchacích ciest.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Fyzikálny stav:	Kvapalný
Farba:	zelený
Prahová hodnota zápachu:	nie je stanovené

	Metóda
Hodnota pH:	nie je stanovené
Zmena skupenstva	
Teplota topenia:	nie je stanovené
Teplota varu alebo počiatková teplota varu a rozmedzie teploty varu:	nie je stanovené
Pourpoint:	-45 °C ISO 3016
Teplota vzplanutia:	226 °C ISO 2592
Horľavosť	
tuhý/kvapalný:	nepoužiteľné
plyn:	nepoužiteľné
Dolný limit výbušnosti:	nie je stanovené
Horný limit výbušnosti:	nie je stanovené
Teplotu samovznietenia	
tuhá látka:	nepoužiteľné
plyn:	nepoužiteľné
Teplota rozkladu:	nie je stanovené

Oxidačné vlastnosti

Produkt nie je: podporujúci horenie.

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 6 z 10

Tlak pary:	nie je stanovené
Hustota (pri 20 °C):	0,841 g/cm ³ DIN 51757
Rozpustnosť vo vode:	nie je stanovené
Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách nie je stanovené	
Rozdeľovacia konštanta:	nie je stanovené
Kinematická viskozita: (pri 40 °C)	26,4 mm ² /s DIN 51562
Relatívna hustota pár:	nie je stanovené
Relatívna rýchlosť odparovania:	nie je stanovené

9.2. Iné informácie

Obsah tuhého telesa:	nie je stanovené
----------------------	------------------

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1. Reaktivita

Nevzniká žiadna nebezpečná reakcia pri zaobchádzaní a skladovaní podľa určenia.

10.2. Chemická stabilita

Výrobok je stály pri skladovaní pri normálnych teplotách okolia.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Reakcie s: Oxidačné činidlo

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Vyhýbajte sa: Termický rozklad

10.5. Nekompatibilné materiály

Materiály, ktorým je potrebné sa vyhnúť:

- Kyseliny
- Redukčné činidlo
- Oxidačné činidlo

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Nebezpečné spaliny:

- Kyslíčnik uhoľnatý (CO)
- Kyslíčnik uhličitý (CO₂)
- Oxidy dusíka (NO_x)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1. Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008

Akútna toxicita

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 7 z 10

Č. CAS	Označenie				
	Proces expozície	Dávka	Druh	Zdroj	Metóda
64742-54-7	destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké vyššie alkánové frakcie; základový olej - nešpecifikovaný				
	orálne	LD50 > 5000 mg/kg	Potkan	Study report (1982)	OECD Guideline 401
	dermálne	LD50 > 5000 mg/kg	Králik	Study report (1982)	OECD Guideline 402
72623-86-0	mazacie oleje (ropné), C15-30, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy; základový olej - nešpecifikovaný				
	orálne	LD50 > 5000 mg/kg	Potkan	Study report (1982)	OECD Guideline 401
	dermálne	LD50 > 5000 mg/kg	Králik	Study report (1982)	OECD Guideline 402

Žieravosť a dráždivosť

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Senzibilizačný účinok

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Produkt obsahuje menej ako 3% extraktu DMSO (metóda IP346). V prípade R45 neexistuje klasifikácia ako „karcinogénna“. (Poznámka L)

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - jednorazová expozícia

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - opakovaná expozícia

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Aspiračná nebezpečnosť.

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

11.2. Informácie o inej nebezpečnosti

Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1. Toxicita

Produkt nie je: Ekotoxický.

Č. CAS	Označenie					
	Toxicita pre vodné prostredie	Dávka	[h] [d]	Druh	Zdroj	Metóda
64742-54-7	destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké vyššie alkánové frakcie; základový olej - nešpecifikovaný					
	Akútna toxicita pre ryby	LL50 > 100 mg/l	96 h	Pimephales promelas	Study report (1995)	OECD Guideline 203
72623-86-0	mazacie oleje (ropné), C15-30, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy; základový olej - nešpecifikovaný					
	Akútna toxicita pre ryby	LL50 > 100 mg/l	96 h	Pimephales promelas	Study report (1995)	OECD Guideline 203
	Toxicita pre ryby	NOEC >= 1000 mg/l	14 d	Oncorhynchus mykiss	CONCAWE, Brussels, Belgium (2010)	The aquatic toxicity was estimated by a

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Produkt nebol overený.

12.3. Bioakumulačný potenciál

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 8 z 10

Produkt nebol overený.

12.4. Mobilita v pôde

Produkt nebol overený.

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Produkt nebol overený.

12.6. Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

12.7. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1. Metódy spracovania odpadu

Informácie o zneškodňovaní

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd. Zabrániť úniku do spodnej vody/pôdy. Odpad zlikvidujte podľa úradných predpisov.

Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

Nekontaminované a bezo zvyšku vyprázdnené obaly môžu byť privezené na recykláciu. S kontaminovanými obalmi sa nakladá ako s látkou.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

Pozemná doprava (ADR/RID)

14.1. Číslo OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Vnútrozemská lodná doprava (ADN)

14.1. Číslo OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Nármorná preprava (IMDG)

14.1. Číslo OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Obalová skupina:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR

14.1. Číslo OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 9 z 10

14.4. Obalová skupina: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

NEBEZPEČNOSŤ PRE ŽIVOTNÉ
PROSTREDIE: Nie

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.7. Námorná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO

No dangerous good in sense of this transport regulation.

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Regulačné informácie EÚ

Obmedzenia použitia (REACH, príloha XVII):

Záznam 28

Údaje k predpisu 2012/18/EÚ (SEVESO III): Nepodlieha 2012/18/EU (SEVESO III)

Národné predpisy

Trieda ohrozenia vody (D): 2 - ohrozujúce vodu

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Posúdenia bezpečnosti látok neboli vykonané pre látky v tejto zmesi.

ODDIEL 16: Iné informácie

Zmeny

Táto karta bezpečnostných údajov obsahuje zmeny oproti predchádzajúcej verzii v oddieli(och):
1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,15,16.

Skratky a akronymy

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

CLP: Classification, labelling and Packaging

REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals

GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals

UN: United Nations

DNEL: Derived No Effect Level

DMEL: Derived Minimal Effect Level

PNEC: Predicted No Effect Concentration

ATE: Acute toxicity estimate

LL50: Lethal loading, 50%

EL50: Effect loading, 50%

EC50: Effective Concentration 50%

ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate

NOEC: No Observed Effect Concentration

ATF 8HP

Prepracované dňa: 25.03.2021

Strana 10 z 10

BCF: Bio-concentration factor
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic
vPvB: very persistent, very bioaccumulative
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation
intérieures)
EmS: Emergency Schedules
MFAG: Medical First Aid Guide
ICAO: International Civil Aviation Organization
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
IBC: Intermediate Bulk Container
SVHC: Substance of Very High Concern
Pre skratky a akronymy pozri tabuľku na <http://abbrev.esdscom.eu>

Doslovné znenie H- a EUH-viet (Číslo a kompletný text)

H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.
EUH210 Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.

Ďalšie informácie

Údaje sú založené na dnešnom stave našich znalostí, nepredstavujú ale žiadnu záruku za vlastnosti výrobku a nedávajú základ žiadnemu právnemu vzťahu. Súčasný zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z poslednej platnej Karty bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)